LES ARTS ÉS Per a Tots

LES ARTS VOLANT

GIRA 2022

EL TUTOR BURLAT, Vicente Martín i Soler

PALAU DE LES ARTS REINA SOFÍA

GENERALITAT VALENCIANA | TOTS A UNA veu

LES ARTS REINA SOFÍA

CENTRE PERFECCIONAMENT PALAU DE LES ARTS

En col·laboració amb: DIPUTACIÓ DE VALÈNCIA Àrea de Cultura

AJUNTAMENT DE VALÈNCIA

Les Arts Volant

El Palau de les Arts Reina Sofía de València presenta un nuevo título que ha de viajar en su formato ambulante, Les Arts Volant, por las plazas públicas de los municipios de la Comunitat Valenciana.

Les Arts Volant es un proyecto de difusión cultural de Les Arts, en colaboración con Cultura de la Generalitat, la Diputació de València y el Ayuntamiento de València, para hacer llegar la ópera a cualquier rincón de nuestra geografía, especialmente a localidades con escasa actividad musical o donde sería complicado llevar a cabo una representación por carecer de los medios técnicos o instalaciones necesarias. Se trata de hacer visible -e itinerante a la vez- el fascinante mundo de la ópera y poder disfrutar del arte y de la belleza sin tener que desplazarse.

La compañía viaja en un gran camión preparado para transformarse en escenario a su llegada a la plaza de cualquier localidad y, posteriormente, se ofrece una ópera en directo interpretada por Cantantes del Centre de Perfeccionament acompañados al piano.

El título escogido para ser representado en esta nueva gira es la obra amable y elegante, dulce y algo pícara titulada *Il tutore burlato*, de Vicente Martín i Soler, que se presenta en su versión adaptada al valenciano, *El tutor burlat*. Se trata de la primera ópera del músico más internacional que, hasta hoy, ha dado València.

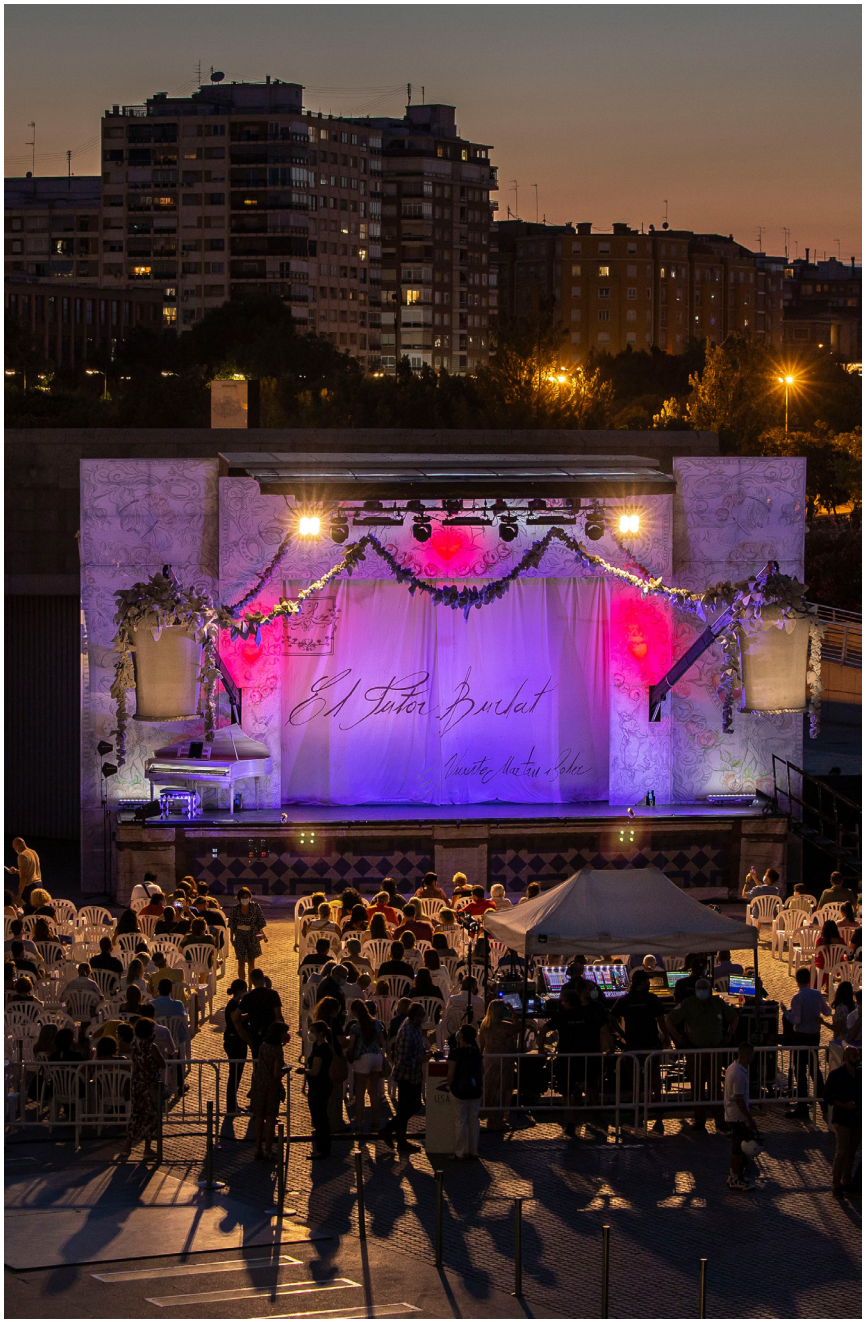
Vicente Martín i Soler, el valenciano viajero que nació en primavera

Vicente Martín i Soler había nacido en la ciudad del Turia el 2 de mayo de 1754. Valenciano con vocación temprana y universal, muy pronto marchaba a la italiana Bolonia a completar los estudios musicales que había comenzado como niño cantor de la catedral de su ciudad. La especial capacidad del muchacho y la clara disposición de su genio le permitieron estudiar allí con el padre Martini, uno de los teóricos de la música más importantes de su tiempo.

Joven, ilusionado y lleno de la pasión meridional de las gentes de su patria chica, comenzarían pronto los viajes que marcarían su vida y su carrera de compositor de éxito y completarían su natural sensibilidad mediterránea con el rigor de la vida de un compositor de primer rango.

Compuso en Madrid el primero de sus éxitos, precisamente *Il tutore burlato*, ópera en dos actos en la tradicional lengua italiana del género. Estrenada en la Corte, pronto se repetirían sus triunfos en el teatro del Real Sitio de la Granja con una versión castellana del mismo título y con diálogos que se llamó *La madrileña*.

El éxito en la corte de los Borbones españoles le serviría de carta de presentación en Nápoles, donde, en la corte de los Borbones italianos, cimentaría una primera fama que le haría poner la vista en la corte imperial de Viena, la meca soñada para un músico de la edad del Rococó. Y allí llegó en 1785 y no tardó en obtener tales triunfos que el propio Mozart haría sonar su música en su *Don Giovanni*, donde el soplo de una melodía tomada de su ópera más famosa, *Una cosa rara*, pone el toque amable en uno de sus momentos más dramáticos.



Consagrado y convertido ya en un hombre de mundo admirado por sus colegas compositores y reclamado por los más importantes mecenas, recalaba el valenciano en la Rusia de la zarina Catalina II. La soberana, fascinada por su genio, llegaría a convertirse en escritora de versos dramáticos a los que el jovial Vicente ponía música y representaba con todo lujo de intérpretes y escenografías en los teatros imperiales de San Petersburgo.

Vicente Martín i Soler no volvería a viajar después de encontrar la paz y el amor en Rusia. Y allí murió. Pero para el arte sigue siendo el muchacho animoso y viajero, lleno de luz y aire fresco de primavera valenciana.

El tutor burlat

El título propuesto responde a la perfección a la descripción que hemos hecho de su autor. Fue su ópera primera y tiene todas las virtudes que esa circunstancia puede dar por supuestas en ella y ninguno de sus defectos.
Es elegante y encantadora en su argumento doméstico y amoroso y en su música, que se mueve sin estridencias entre el Rococó más sencillo y el Clasicismo establecido ya en 1778. Distinguidas y llenas de dulzura las melodías del canto, incluso en las partes donde se describe en ellas el engaño del amor y la burla inocente a los mayores refunfuñones.

El tutor burlat que se presenta en nuestro camión ha de ser para el espectador acomodado en la plaza de su localidad, bajo el fresco de las noches de verano, como abrir las puertas de una casa en el momento en que se producen las íntimas conversaciones que ocultan amores y delatan emociones encubiertas y osadas decisiones. El camión se abre y en su seno se despliega un biombo que a su vez se convierte en una casa por dentro, y por sus hojas entran y salen los moradores y los visitantes que, por las intrigas del amor, se reúnen en la noche de la campiña romana.

La noche en el campo de Roma, al final, es como la noche en las plazas de la Comunitat Valenciana. El poder de la música y del espectáculo desplegado dentro de este camión tiene potestad sobre las almas para transportarlas a cualquier paisaje que la música y los versos describan. Y Les Arts Volant tiene la potestad de hacer accesible, a cualquiera que llegue a sentarse en la plaza, el goce y disfrute de la obra de un valenciano viajero y primaveral: Vicente Martín i Soler.

Sinopsis

El caballero Don Lelio confiesa a su criado Anselmo su amor por Violante, pupila de su amigo Fabrizio, quien anhela casarse con ella por su dinero, aunque ella lo desprecia. Don Lelio solicita cortejarla y Fabrizio accede de mala gana. Violante alardea de no creer en el amor, hasta que se encuentra con Pippo, rico pastor oriundo de su pueblo. Los tres hombres, cada uno por su parte, despliegan una serie de intrigas, celos y engaños para conquistar a la muchacha. Finalmente, surge la llama entre Pippo y Violante, quienes, con la ayuda de Menica -la hija del tutor- se las ingenian para dar una lección a los otros dos pretendientes. Todos se reúnen al fin y cantan al triunfo del amor.

Ficha artística

Dirección de escena y escenografía: **Jaume Policarpo**
Vestuario: **José María Adame**
Iluminación: **Antonio Castro**
Adaptación al valenciano: **Enedina Lloris**

Violante: **Saray García**
Don Fabrizio: **Marcelo Solís**
Pippo: **Carlos Reynoso**
Il Cavaliere: **David Ferri Durà**
Dona Menica: **Pilar Garrido**
Anselmo: **Gonzalo Manglano**

Pianista: **José Jaime Hidalgo**

Producción del Palau de les Arts Reina Sofía

Biografías

Jaume Policarpo. Dirección de escena y escenografía

Titiritero, dramaturgo y director de escena, el valenciano Jaume Policarpo es cofundador y director artístico de Bambalina Teatre Practicable, una compañía que ha desarrollado una intensa actividad desde 1981, inspirada en el ámbito del teatro de la animación y la imagen. Sus montajes más destacados han recorrido medio mundo y obtenido numerosos premios y reconocimientos. Jaume Policarpo es autor de textos teatrales y otros escritos para la escena, algunos de los cuales han sido publicados. Colabora en publicaciones especializadas, foros de estudio y otros proyectos críticos en el campo de las artes escénicas. En el ámbito musical, es responsable artístico de la puesta en escena de proyectos como *El retablo de Maese Pedro, Historia del soldado* y *¡Hola, Cenerentola!* con el Grup Instrumental de València bajo la dirección musical de Joan Cerveró; *El jorobado de Notre Dame*, obra de teatro musical para el Centre Teatral Escalante con partitura original de Albert Sanz, además de *Genoveva de Brabante*, pequeña ópera en tres actos de Satie para la Fundación Botín bajo la dirección musical de José Mardon.

Saray García. Violante

Valenciana. Ha cursado, entre otros estudios musicales, piano, canto (Conservatorio Superior de València), máster de Terapia Vocal (CEU) y, actualmente, el máster en Interpretación Operística con Ofelia Sala. Becada por Alberto Zedda, Suso Mariategui y Edelmiro Arnaltes, ha interpretado diferentes papeles de ópera, zarzuela, oratorio, musicales, música antigua (Les Arts Florissants), proyectos educativos y música contemporánea (estrena *Sobre Dalí* de Francisco Coll). Destaca su debut en el Palau de la Música con *Exsultate, jubilate* de Mozart, bajo la batuta de Cristóbal Soler. Próximamente cantará *Requiem* de Mozart y volverá al Liceu en la temporada 2021-2022.

Marcelo Solís Don Fabrizio

Natural de Ronda (Málaga), se formó musicalmente en el Conservatorio Angel Barrios de Granada y, en los últimos años, en la Escuela Superior de Canto de Madrid con Susana Cordón y la pianista Irene Alfageme. Asiste a clases magistrales de Carlos Chausson, Carlos Álvarez, Santos Ariño, Mariola Cantarero, Federico Gallar o David Menéndez. Comenzó su carrera como solista en 2013 participando en varios conciertos en Granada y Málaga. En 2017 debuta el rol titular de la ópera *Gilgamesh*, de Héctor Heliel Márquez, como parte de la extensión FEX del Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Forma parte del Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts.

Carlos Reynoso. Pippo

Nació en la Ciudad de México en 1997, donde comenzó a estudiar música a los once años. Ha participado en clases magistrales de Ramón Vargas, Javier Camarena y Alessandro Corbelli, entre otros, y ha sido becario de la Bologna International Opera Academy y del México Opera Studio. Premio especial en el Concurso de Canto de Bolonia en 2018. Ha intervenido como solista en las principales salas de concierto de su país y ha participado con la Compañía Nacional de Ópera en títulos como *Pagliacci*, *Tata Vasco*, *Carmen* y *La damnation de Faust*. Forma parte del Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts.

David Ferri Durà. Il Cavaliere

Obtiene el título superior de Guitarra en el Conservatorio de Valencia, su ciudad natal. Desde 2010 estudia canto con Antonio Lemmo, con quien comienza su carrera. Ha cantado en teatros como el San Carlo de Nápoles, La Fenice de Venecia, Maggio Musicale Fiorentino y Accademia de Santa Cecilia de Roma, entre otros. Colabora con maestros del prestigio de Diego Fasolis, Fabio Luisi, Daniel Oren, Andrés Orozco-Estrada, Fabio Biondi o Gabriele Ferro. Destaca en roles de Rossini (*Il barbiere di Siviglia*, *La Cenerentola*, *L'italiana in Algeri*, *Stabat Mater*), Mozart (*Così fan tutte*, *Don Giovanni*, *Die Zauberflöte*, *Requiem*) y Paisiello.

Pilar Garrido. Dona Menica

Ganadora del Festival Internacional de Canto Verónica Villarroel 2020, la soprano chilena Pilar Garrido es licenciada en música por la Universidad de Chile. Posee una voz de soprano lírico-ligera, y su repertorio incluye roles como Adina (*L'elisir d'amore*), Pamina (*Die Zauberflöte*), Olympia (*Les contes d'Hoffmann*), Susanna (*Le nozze di Figaro*) o Lucia (*Lucia di Lammermoor*). Ha recibido clases de personalidades como Cristina Gallardo-Dômas, Helmuth Deutsch o Christian Senn. Forma parte del Centre de Perfeccionament del Palau de les Arts.

Gonzalo Manglano. Anselmo

Nació en Valencia. Comenzó sus estudios de canto y guitarra en el Conservatorio José Iturbi. Es titulado superior de canto por Musikene (con la soprano Ana María Sánchez) y Máster Artístico por la ESMUC. Ha recibido clases de Carlos Chausson, Aquiles Machado, Carlos Mena, Ofelia Sala, Hartmut Höll y Dalton Baldwin, entre otros. Es miembro fundador del cuarteto vocal Melomans. Ha participado en *Die Zauberflöte*, *La traviata*, *Las golondrinas*, *Vinatea* de Matilde Salvador, *La Chulapona* y *La del manojo de rosas*. En el Palau de les Arts ha cantado en *Les mamelles de Tirésias* e *Il viaggio a Reims*.

José Jaime Hidalgo. Pianista

Formado en el Conservatorio Joaquín Rodrigo de Valencia, José Jaime Hidalgo también ha recibido clases de perfeccionamiento de Nelson Delle-Vigne y ha trabajado con pianistas internacionales en la fundación Bell'Arte en Bruselas y París. En la temporada 2009-2010 formó parte del Centre de Perfeccionament, donde trabajó con Alberto Zedda, José Miguel Pérez-Sierra y Alejandro Zabala. Colabora asiduamente como repertorista en proyectos de Les Arts, entre ellos *Opérame*, *Dibujar la música* o *Cuéntame una ópera*. Productor de música para videojuegos y cine, también ha estrenado su primer ballet en varios teatros de la Comunitat y su música estará presente en un homenaje a la música valenciana y a sus compositores en el Palau de la Música de Valencia.

lesarts.com